

Dr. Öğr. Üyesi Betül ÖZCAN DOST

Kişisel Bilgiler

E-posta: betul.ozcan@omu.edu.tr

Web: <https://avesis.omu.edu.tr/betul.ozcan>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: KSN6r2EAAAAJ

ORCID: 0000-0003-3110-8017

Yoksis Araştırmacı ID: 162904

Eğitim Bilgileri

Doktora, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr) (İngilizce), Türkiye 2014 - 2018

Yüksek Lisans, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim (YI) (Tezli), Türkiye 2010 - 2013

Lisans, Yeditepe Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim Bölümü, Türkiye 2005 - 2009

Yabancı Diller

İspanyolca, B2 Orta Üstü

İngilizce, C1 İleri

Yaptığı Tezler

Doktora, A descriptive study on the translation of material culture elements in Ayşe Kulin and Buket Uzuner's novels, Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviri Ve Kültürel Çalışmalar (Dr) (İngilizce), 2018

Yüksek Lisans, Çeviribilim açısından reklam çevirileri: Karşılaştırmalı bir inceleme, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim (YI) (Tezli), 2013

Araştırma Alanları

İngilizce Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Dr. Öğr. Üyesi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2019 - Devam Ediyor

Öğretim Görevlisi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2011 - 2019

Akademik İdari Deneyim

Ondokuz Mayıs Üniversitesi, 2022 - Devam Ediyor

Ondokuz Mayıs Üniversitesi, 2020 - 2023

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **İngilizce Öğretmenliği Bölümü Öğretim Programlarında Çevirinin Yeri: Türkiye'deki Üniversiteler Örneği**
Genç E., Özcan Dost B.
SÖYLEM, sa.özel sayı, ss.535-548, 2023 (Hakemli Dergi)
- II. **EFL Learners' Attitudes Toward Translation: A Case Study On 19 Mayıs University Prep Class Students**
GENÇ E., DOST B. Ö., TEKİN B. M.
Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, cilt.41, sa.2, ss.659-676, 2022 (Hakemli Dergi)
- III. **Loss and Gain in Translation: A Study on the Translations of The Proctector, The Gift and Love 101's Trailers**
DOST B. Ö., TEKİN B. M.
Turkish Studies - Language and Literature, cilt.16, sa.2, ss.1135-1154, 2021 (Hakemli Dergi)
- IV. **Kültürü çevirmek: Ayşe Kulin'in Veda: Esir Şehirde Bir Konak romanının Fairwell: A Mansion in Occupied İstanbul başlıklı çevirisi**
DOST B. Ö., YALÇIN E. G.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, cilt.0, sa.21, ss.1017-1030, 2020 (Hakemli Dergi)
- V. **An Interview with the Spanish Translator Olcay Öztunalı**
ÖZCAN DOST B.
Black Sea Journal of Public and Social Science, 2018 (Hakemli Dergi)
- VI. **Madness as a Protest**
GÜVENDİ YALÇIN E., ÖZCAN DOST B., GENÇ E.
International Journal of Languages' Education and Teaching, 2018 (Hakemli Dergi)
- VII. **Using Movies with and without Subtitles in EFL Classrooms**
GENÇ E., ÖZCAN DOST B., GÜVENDİ YALÇIN E.
The Journal of Academic Social Science, 2018 (Hakemli Dergi)
- VIII. **Lamb Women vs. Lion Women**
GÜVENDİ YALÇIN E., ÖZCAN DOST B.
Researcher: Social Science Studies, cilt.6, sa.2, 2018 (Hakemli Dergi)
- IX. **O. HENRY - THE GIFT OF THE MAGI ÜZERİNE BİR İNCELEME**
ÖZCAN DOST B., METİN TEKİN B.
The Journal of Academic Social Science (ASOS), sa.52, ss.614-623, 2017 (Hakemli Dergi)
- X. **Metinlerarasılık Bağlamında Bir İnceleme: Pamuk Prenses ve Yedi Cüceler ile Pamuk Prenses ve Avcı**
ÖZCAN DOST B., TAŞDAN DOĞAN T. E.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, cilt.5, sa.1, ss.124-131, 2017 (Hakemli Dergi)
- XI. **Evaluation of the Concept of Gender in Turkish Society within the Framework of Cultural Anthropology**
TAŞDAN T. E., ÖZCAN DOST B.
Researcher: Social Science Studies, cilt.5, sa.8, ss.235-246, 2017 (Hakemli Dergi)
- XII. **ORHAN PAMUKUN BEYAZ KALE ADLI ESERİNİN THE WHITE CASTLE BAŞLIKLİ İNGİLİZCE ÇEVİRİSİNDE KÜLTÜREL ÖĞELERİN AKTARIMI ÜZERİNE BİR İNCELEME**
METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.5, sa.3, ss.10-22, 2017 (Hakemli Dergi)
- XIII. **METİNLERARASILIK BAĞLAMINDA BİR İNCELEME: PAMUK PRENSES VE YEDİ CÜCELER İLE PAMUK PRENSES VE AVCI**
ÖZCAN DOST B., TAŞDAN T. E.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGES' EDUCATION AND TEACHING, cilt.1, sa. Volume 5 Issue 1, ss.124-131, 2017 (Hakemli Dergi)
- XIV. **Turkish Culture Represented in English: Translation of Material Culture Elements in Buket Uzuner's**

Novel Uzun Beyaz Bulut-Gelibolu

ÖZCAN DOST B., TARAKCIOĞLU A. Ö.

International Journal of Language and Literature, cilt.4, sa.2, ss.134-142, 2016 (Hakemli Dergi)

XV. Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri: Karşılaştırmalı Bir İnceleme

ÖZCAN DOST B., YAZICI M.

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, sa.8, ss.65-96, 2014 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

I. Çeviribilim ve Reklam Çevirileri

ÖZCAN DOST B.

Eğitim Yayınevi, 2022

II. Nursery Rhymes: Fun for Kids, Challenge for Translators?

ÖZCAN DOST B.

Synergy III: Challenges in Translation, Ash Özlem Tarakcioğlu, Elif Ersözlü, Editör, Peter Lang GmbH, ss.141-176, 2021

III. Translation Competence in the light of Professional Education: A Comparative Analysis Between Professional Translators

METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.

Filoloji Alanında Akademik Çalışmalar, Gürhan Kırilen, Editör, Gece Kitaplığı, Ankara, ss.113-125, 2020

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

I. Çocuk Edebiyatında Kitap Başlıklarının Çevirisi: Sözcüğü Sözcüğüne Çeviri Mi Serbest Çeviri Mi?
ÖZCAN DOST B.

3rd International Congress of Language and Translation Studies, Türkiye, 2 - 03 Kasım 2023

II. İnsan Çevirisi ve Makine Çevirisi Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme: Almodóvar Filmlerinin Türkçeye Çevirisi
ÖZCAN DOST B.

17th International Congress on Language, Literature and Cultural Studies, Türkiye, 2 - 06 Kasım 2023

III. Fashion and Translation: The Case of Netflix

Özcan Dost B.

10th International Conference on Language, Literature & Culture "Fashion as Material Culture, Gümüşhane, Türkiye, 15 - 16 Eylül 2023, ss.18

IV. The Role of Education Courses in the Curricula of English Translation and Interpreting and Translation Studies Departments: The Case of Universities in Turkey

Özcan Dost B.

GlobELT 2023, Ankara, Türkiye, 8 Eylül - 11 Ekim 2023, ss.41

V. İngilizce Öğretmenliği Bölümü Öğretim Programlarında Çevirinin Yeri: Türkiye'deki Devlet Üniversiteleri Örneği

GENÇ E., ÖZCAN DOST B.

Yayın Yeri:Uluslararası Akademik Çeviribilim Çalışmaları Kongresi, Bolu, Türkiye, 29 Eylül 2022

VI. Two Different Modes of Translation: Translation and Interpreting for the Deaf and the Deaf-Blind
ÖZCAN DOST B.

International Young Linguists' Gathering, Sırbistan, 12 Mart 2022

VII. Black Mirror ve Sense8 dizilerinin bölüm başlıklarının çevirisi üzerine bir inceleme
METİN TEKİN B., ÖZCAN DOST B.

3. Uluslararası Rumeli Dil, Edebiyat ve Çeviri Sempozyumu, Türkiye, 26 Haziran 2021

VIII. USING MOVIES WITH AND WITHOUT SUBTITLES IN EFL CLASSROOMS

GÜVENDİ YALÇIN E., GENÇ E., ÖZCAN DOST B.

1st International Black Sea Conference on Language and Language Education, 22 - 23 Eylül 2017